



**PROTOCOLLO AGGIUNTIVO FRA
L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA – DIPARTIMENTO DI DIRITTO PUBBLICO,
INTERNAZIONALE E COMUNITARIO
E LA
WAKE FOREST UNIVERSITY - SCHOOL OF LAW
ACADEMIC YEARS 2017- 2022**

Sulla base dell'Accordo di collaborazione accademica (Memorandum d'intesa) firmato in data 09/02/2018, l'Università degli Studi di Padova (Italia) e Wake Forest University - School of Law, Winston Salem, NC (USA), concordano di eseguire e finanziare uno scambio reciproco di studenti iscritti ad un corso di laurea.

Articolo I.- Mobilità

Per ciascuno degli anni accademici di validità del presente Protocollo aggiuntivo le Parti concordano lo scambio di un numero massimo di due (2) ospiti (studenti) provenienti da ciascuna delle due Istituzioni; la durata massima del soggiorno per ciascun ospite è stabilita in numero di cinque (5) mesi per studente.

L'Università inviante selezionerà i propri partecipanti allo scambio, che dovranno ricevere l'approvazione dell'Università ospitante; la durata e la data di inizio della visita saranno concordate fra le Parti.

I nominativi dei partecipanti, il piano di studio/attività accademica e la data di arrivo dovranno essere trasmessi all'Università ospitante per posta, e-mail o fax almeno due mesi prima della data di inizio della visita; l'Università ospitante dovrà comunicare la disponibilità a ricevere gli ospiti selezionati entro un mese dal ricevimento delle informazioni.

L'Università ospitante non sarà ritenuta responsabile delle conseguenze sfavorevoli derivanti dal ritardo nella comunicazione o da altri disguidi imputabili all'Università di origine.

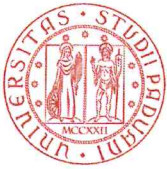
Come persona di contatto/responsabile del programma scambio presso l'Università ospitante per l'Università di Padova è designato il Prof. Bernardo Cortese, per Wake Forest University - School of Law è designato il suo Associate Dean Prof. Richard Schneider

Gli studenti di scambio saranno ammessi ai corsi curricolari tenuti dall'Università ospitante: l'Università ospitante rilascerà allo studente, al termine del periodo di mobilità, un'Attestazione dei risultati (Transcript of records) che comprenderà l'elenco dei corsi completati dallo studente e il dettaglio del numero di crediti e dei voti ottenuti.

L'Università inviante determinerà il numero di crediti e i voti riconosciuti nel proprio sistema di crediti.

Articolo II Finanziamento

Gli studenti partecipanti alla mobilità pagheranno le tasse normalmente applicabili alla loro scuola di registrazione (vale a dire l'Università inviante) e saranno esentati dal pagamento delle tasse universitarie presso l'università ospitante.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA



WAKE FOREST
UNIVERSITY
SCHOOL of LAW

Le Parti concordano che le spese di viaggio, le spese di vitto e alloggio e ogni altra spesa collegata al periodo di studio all'estero (inclusa, ma non limitato a, assicurazione medica o contro gli infortuni) saranno a carico dello studente.

Articolo III Validità e durata

Il presente Protocollo aggiuntivo, che dovrà essere coerente con le disposizioni dell'Accordo di collaborazione accademica (Memorandum d'intesa) al quale inerisce, entrerà in vigore alla data dell'ultima firma e avrà una durata di cinque (5) anni a partire da tale data, salvo denuncia di una delle Parti; esso comunque non potrà valere oltre la data di scadenza dell'Accordo di collaborazione accademica (Memorandum d'intesa) al quale è aggiunto.

L'eventuale denuncia avrà effetto tre mesi dopo la data della notifica all'altra Parte. Tuttavia, le attività intraprese nel quadro del presente Protocollo non saranno pregiudicate dalla denuncia sopravvenuta e potranno essere regolarmente portate a compimento.

Il presente Protocollo aggiuntivo è redatto in due versioni, in lingua italiana e in lingua inglese, entrambe facenti fede. In caso di conflitto tra le versioni, la versione inglese sarà considerata di controllo. Ciascuna Parte è depositaria di un originale di ciascuna delle due versioni.

Luogo e data: Padova, 19/02/2018

Prof. Patrizia Marzaro

Direttore del Dipartimento di Diritto
Pubblico, Internazionale e Comunitario

Dean Suzanne Reynolds

Dean of the School of Law

December 18, 2017



**ADDENDUM TO THE MoU
BETWEEN
THE UNIVERSITY OF PADOVA,
DEPARTMENT of PUBLIC, INTERNATIONAL and COMMUNITY LAW
AND
WAKE FOREST UNIVERSITY, on behalf of its SCHOOL OF LAW
ACADEMIC YEARS 2017- 2022**

On the basis of the Memorandum of Understanding signed on 09/02/2018, the University of Padova (Italy) and Wake Forest University, on behalf of its School of Law, Winston-Salem, NC (USA), agree to implement and finance the mutual exchange of students pursuing degrees in law.

Article I – Exchange

For each of the academic years of validity of this Addendum, the Parties agree to exchange a maximum number of two (2) guests (students) coming from each of the two Institutions; the maximum duration of stay for each guest is established in the number of five (5) months per student.

The sending University shall select its own exchange participants, whose selection will have to be approved by the hosting University; the duration and the starting date of the visit shall be agreed by the Parties.

The participants' names, study/academic plan and arrival date shall be communicated to the hosting University by post, e-mail or fax at least two months before the starting date of the visit; the hosting University shall communicate its being available to host the selected guests within one month upon receipt of the information. The hosting University shall not be considered responsible for the unfavourable effects arising from the delay of the communication or for any other inconvenience due to the sending University. As specific contact at the host institution, the University of Padova names Prof. Bernardo Cortese, and Wake Forest University School of Law names Associate Dean Prof. Richard Schneider.

The exchange students will be admitted to graded courses held at the host Institution: the host University will release to the student, at the end of his/her mobility period, a Transcript of records (Statement of results) which shall include the list of all courses completed by the student and information about the number of credits and the grades obtained. The sending institution will then determine the number of credits and the grades recognized in their own system of credits.

Article II – Expenses

Participating students will pay their ordinarily applicable tuition and fees to their school of record (i.e., the sending University), and shall be exempted from the payment of tuition and fees at the hosting University. The Parties agree that round-trip travel expenses, board and accommodation expenses and every other expense connected to the period of study abroad (including but not limited to medical or accident insurance) shall be covered by the student.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA



WAKE FOREST
UNIVERSITY
SCHOOL of LAW

Article III – Term

This Addendum, which will have to be coherent with the rules of the connected Memorandum of Understanding, shall be effective as of the latest signature date below and shall remain in force for a period of five (5) years following this date, unless written notice is given by either Party; it shall in any case not remain in force after the expiration date of the connected Memorandum of Understanding. Any notice of termination shall take effect three months after the date of notification to the other Party. Nevertheless, the activities in progress in the framework of this Addendum shall not be compromised by the notice and shall be normally concluded.

This Addendum is drafted in two versions, in Italian and in English, both versions being legally binding. In the event of any conflict between the versions, the English version shall be deemed controlling. Each Party shall keep one original copy in each of the two versions.

Place and date: Padova, 19/02/2018

Prof.ssa Patrizia Marzaro

Dean Suzanne Reynolds

Director of the Department of Public,
International and Community Law

Dean of the School of Law

December 18, 2017